雅加達臺灣學校簡訊
……你我之間的橋樑

〈 重要記事 〉 www.jtsid.org 10446期 2022年4月28日出版

校長室

1.根據政府規定，今年開齋節假期從4月29日(星期五)開始至5月6日(星期五)；5月9日(星期一)恢復正常上班。。

Berdasarkan SKB 3 Menteri tentang Perubahan Hari Libur Nasional dan Cuti Bersama Tahun 2022, libur lebaran dimulai dari tanggal 29 April (Jumat) s.d 6 Mei (Jumat), tanggal 9 Mei (Senin) sekolah masuk kembali.

2.依據2022年3月17日 第1次董事會議決議，通過111學年度恢復徵收建校基金。

Berdasarkan keputusan rapat yayasan tanggal 17 Maret 2022, maka tahun ajaran 2022/2023 akan diberlakukan kembali pembayaran uang pembangunan.

國際語文部

1.劍橋英語線上檢定考(G6, 9, 11)在5月14日週六線上舉辦，學生只需在家上線考試即可，各班教師已陸續在課堂上為學生做準備，檢定內容與平時英語課程的程度相符，同學無須另外特別準備，檢定考前說明會訂於4月29日線上舉辦，zoom會議連結已通知各班學生，請同學務必參加，以確認電腦設備是否完備？

Ujian Cambridge English Online (G6, G9, G11) akan dilaksanakan secara daring pada hari Sabtu, 14 Mei 2022. Siswa hanya perlu mengikuti ujian daring di rumah. Guru bahasa Inggris masing-masing kelas telah melatih siswa di kelas. untuk melengkapi pelajaran regular bahasa Inggris, siswa tidak memerlukan persiapan khusus. Pengarahan untuk ujian online ini juga akan diadakan secara daring pada tanggal 29 April 2022. Link zoom untuk acara pengarahan ini telah diinformasikan kepada siswa. Siswa harus hadir untuk memastikan lagi peralatan komputer yang akan digunakan pada ujian Cambridge dan memastikan semuanya telah siap dan lengkap.

年級與時間 Kelas & Waktu	會議連結 Link Rapat
G6 Apr 29, 2022 09:00 AM	MET Go! Digital Familiarization https://us06web.zoom.us/j/87004283199?pwd=ektPTWQ0Ryt4YSt0cmJwY3R6V1Jqdz09 Meeting ID: 870 0428 3199 Passcode: 860123
G9 Apr 29, 2022 09:00 AM	

G11 Apr 29, 2022 10:30 AM	Linguaskill Familiarization https://us06web.zoom.us/j/84104022270?pwd=NVd2YmpxS1ZSQWsvdE93djZMdXY1UT09 Meeting ID: 841 0402 2270 Passcode: 040747

2.中學部英語寫作比賽“The Impact of Russian-Ukraine War to Humanization”成績揭曉，恭喜以下獲獎同學，獎狀將於班週會頒發。

Hasil kompetisi menulis Bahasa Inggris dengan tema "Dampak Perang Rusia-Ukraina Terhadap Hak Asasi Manusia" di jenjang SMP-SMA telah diumumkan. Selamat kepada para pemenang berikut:

國中部 SMP:第一名 1st: G9 陳家源 (Raphael)
第二名2nd: G8 徐豪杰 (Nathan) 第三名3rd: G7 何秋苑 (Olivia)
高中部 SMA:第一名 1st: G10 楊宜婷 (Aurelia)
第二名 2nd: G10 陳家誠 (Samuel) 第三名3rd: G11 林孝一 (Alston)

3.本周三4月27日學校為信奉伊斯蘭教的教職員與學生，舉辦開齋節慶祝活動，活動包含開齋節由來的介紹、有獎問答及開齋禱告。感謝家長們熱情的贊助讓活動順利完成，也預祝所有的穆斯林教職員與學生、家長開齋節快樂，身體健康，萬事如意，闔家歡樂。

Pada hari Rabu tanggal 27 April 2022, seluruh sivitas sekolah serta siswa-siswi yang beragama Islam akan mengadakan acara berbuka puasa yang meliputi pengenalan mengenai puasa, doorprize tanya jawab, buka puasa bersama, dan ditutup dengan sholat berjamaah. Kami mengucapkan terima kasih kepada orang tua murid yang mendukung acara tersebut. Kami juga mengucapkan selamat merayakan hari raya Idul Fitri kepada seluruh sivitas sekolah, siswa, dan orang tua yang beragama Islam. Semoga sehat selalu, semua bahagia, dan kami mengirimkan doa terbaik untuk kalian serta keluarga.

教務處

一、5月9日至5月20日將進行中、小學部各班作業檢閱，敬請家長督促您的孩子加緊準備按時完成作業並繳交給任課老師批閱。

Tanggal 9 s.d 20 Mei akan dilakukan pemeriksaan terhadap pekerjaan (tugas) masing-masing untuk kelas tingkat sekolah dasar dan sekolah menengah, dimohon agar orangtua mendorong anak-anak anda untuk lebih mempersiapkannya sehingga dapat menyelesaikannya tepat waktu dan menyerahkannya kepada guru untuk ditinjau.

二、5月9日至5月10日為本校中學部G7、G8、G10及G11第2次期中考，請家長協助督促同學讀書，以獲得良好的成績表現。考程表如下：

Ujian tengah semester ke-2 untuk G7, G8, G10 dan G11 jatuh pada tanggal 9

dan 10 Mei, mohon orangtua membantu mendorong siswa untuk belajar, agar mendapatkan prestasi nilai yang baik. Adapun untuk jadwal ujian adalah sebagai berikut:

國中部（G7-G8）第2次期中評量時間表：

Jadwal ujian mid semester SMP (G7-G8)：

時　間	5月9日(一)	5月10日(二)
	科　目	科　目
07：40-08：25	自習	自習
08：30-09：15	作　文 Mengarang	自　然 IPA
09：25-10：10	自習	自習
10：20-11：05	英　語 B. Inggris	中　文 Bh. Mandarin
11：15-12：00	自習	自習
12：00-12：55	午餐及午休	
13：00-13：45	社　會 IPS	自習
13：50-14：35	自習	數　學 Matematika

高中部（G10-G11）第2次期中評量時間表：

Jadwal ujian mid semester SMA (G10-G11)：

時間	5月9日(一)		時間	5月10日(二)	
	各班考試科目			各班考試科目	
	G10	G11		G10	G11
07：40-08：25	自習	自習	07：40-08：25	自習	自習
08：30-09：40	英文 Bh. Inggris	英文 Bh. Inggris	08：30-09：40	中文 Bh. Mandarin	中文 Bh. Mandarin
09：40-10：10	自習	自習	09：40-10：10	自習	自習
10：20-11：30	數學 Matematika	數學A Matematika	10：20-11：20	化學Kimia	物理Fisika
11：30-12：00	自習	自習	11：30-12：00	自習	自習
12：00-12：55	午餐及午休		12：00-12：55	午餐及午休	

13：00-14：00	地球科學 Earth Science	地球科學 Earth Science	13：00-14：00	公民 Kewarganegaraan	自習
14：00-14：30	自習	自習	14：00-14：30	自習	自習
14：30-15：30	地理 Geografi	地理 Geografi	14：30-15：30	歷史Sejarah	生活英文 Inggris

三、110學年度第二學期（2022年）中學部國語文演講比賽獲獎名單如下：

Berikut ini adalah daftar nama Pemenang Lomba Pidato Bahasa Mandarin jenjang Sekolah Menengah Tahun Ajaran 110 Semester 2 (Tahun 2022) :

◎高中部 SMA

第一名G10 陳〇誠、第二名 G11 羅〇雄、第三名 G11 王〇仁

◎國中部 SMP

第一名G9 劉〇、第二名G9 陳〇源、第三名G7 黃〇錤

恭喜獲獎同學，也感謝參與同學。

Selamat kepada siswa yang menang dan terima kasih juga kepada siswa yang telah berpartisipasi.

四、小學部G6畢業考及各班期末考，將恢復依照行事曆表定時間安排實體考試，請同學們屆時務必參加考試，以免影響學期成績。未到考學生將依學生手冊相關規定處理。

Ujian kelulusan dan ujian akhir jenjang SD kelas 6 nantinya akan dilaksanakan berdasarkan jadwal kalender sekolah dan dilaksanakan secara tatap muka (luring), siswa wajib datang ke sekolah untuk mengikuti ujian, agar tidak mempengaruhi penilaian akhir semester. Siswa yang tidak hadir mengikuti ujian akan ditindaklanjuti sesuai dengan peraturan yang berlaku pada buku pedoman siswa.

五、好消息好消息，新冠肺炎防疫期間，本校為推廣中文教學及本校課程，自即日起本校幼兒園、小學、中學皆開放免費試讀一週（自第二週起則依照本校隨班附讀辦法收費），詳情請洽本校招生組（余凡先生）021-4523273 # 105，敬請家長們協助廣為宣傳。

Kabar baik, selama periode pandemi COVID-19, untuk mempromosikan pengajaran bahasa Mandarin dan kurikulum sekolah, taman kanak-kanak, sekolah dasar, dan sekolah menengah, sekolah akan membuka Trial gratis selama satu minggu untuk anak-anak diluar JTS (trial lebih dari satu minggu akan dikenakan biaya sesuai dengan ketentuan biaya trial, biaya akan dikenakan dimulai pada minggu kedua), untuk informasi lebih lanjut silakan

menghubungi bagian pendaftaran sekolah JTS (Mr.Ivan) 021-4523273 ext 105. Mohon orang tua dapat membantu menyebarkan berita baik ini.

六、本校110學年度及111學年度幼兒園中班、大班，目前尚有少數缺額，有意報名者請洽本校招生組 021-452 3273 # 105（余凡先生）。
Sekolah masih membuka pendaftaran TK (Taman Kanak-kanak) tingkat K1, K2 tahun ajaran 2021/2022 dan tahun ajaran 2022/2023, sekarang ini masih terdapat sisa kuota yang tidak banyak, apabila ada yang berminat, silahkan untuk segera mendaftar ke bagian pendaftaran 021-4523273 ext 105 (Mr.Ivan).

七、家長若需要辦理在學證明、成績單者，請多利用學校公用WhatsApp 進行線上申請，並請提早辦理。家長若需親臨學校辦理各項業務，請利用學校網頁所公告各處室公用WhatsApp事先預約，以免向隅。
Orangtua yang membutuhkan surat keterangan sekolah，nilai raport，dimohon untuk melakukan permohonan tersebut secara online melalui WhatsApp，
DAN DIMOHON UNTUK MELAKUKAN PERMOHONAN TERSEBUT LEBIH AWAL SEBELUMNYA (MINIMAL 1 MINGGU SEBELUMNYA).
Orangtua yang mempunyai keperluan untuk pertemuan disekolah, dimohon untuk membuat perjanjian terlebih dahulu melalui Whatsapp yang telah diumumkan diwebsite sekolah.

學輔處
親愛的家長，開齋節即將到來，為了讓孩子度過一個健康、安全、有意義的節日，以下做溫馨的提醒：
1. 保持良好的生活作息習慣，早睡早起；避免孩子長時間看電視，保護好自己的眼睛。
2. 請留意孩子在家使用網路的情況，不要張貼或散播具有性意味的文字、私密照片、影像及聲音，避免不當使用影響身心健康。
3. 天氣炎熱，放假外出玩水，請做防溺安全措施；千萬不要讓孩子單獨玩水、游泳。
4. 培養孩子良好的飲食、衛生習慣，提醒多喝水、勤洗手，避免帶孩子到人多擁擠、空氣不流通的地方。
5. 假期開車出門，注意交通安全；遵守交通規則，安全是唯一回家的路！祝旅途平安。

Bapak/Ibu/Wali Murid Yth.
Menjelang datangnya Hari Raya Idul Fitri, agar anak anda mengisi liburan

dengan lebih bermakna, ada hal yang ingin diingatkan:

1. Menjaga kebiasaan hidup yang baik, tidur lebih awal dan bangun pagi; hindari menonton TV dalam waktu yang lama, dan lindungi kesehatan mata mereka.
2. Harap perhatikan penggunakan internet, jangan memposting atau menyebarkan teks, foto pribadi, video dan suara yang berbau seksual, untuk menghindari penggunaan yang tidak semestinya yang mempengaruhi kesehatan.
3. Cuaca panas, selama liburan pergi bermain air, harap menjaga keamanan untuk mencegah terjadinya tenggelam; jangan biarkan anak-anak bermain atau berenang sendirian di dalam air.
4. Membiasakan kebiasaan makan dan kebersihan anak yang baik, mengingatkan mereka untuk banyak minum air, sering mencuci tangan, menghindari tempat berkerumun dan tidak memiliki sirkulasi udara yang baik.
5. Saat berkendaraan di hari libur, patuhi peraturan lalu lintas, keselamatan adalah paling utama.

輔導組資訊分享 Sharing Informasi-Seksi Konseling

4支柱，激發「無動機小孩」的學習動力 (上)
4 dukungan untuk motivasi belajar "Anak-anak yang tidak termotivasi" (Part 1)
https://www.parenting.com.tw/article/5071894?rec=i2i&from_id=5079686&from_index=2

文章節錄 Kutipan Artikel：
面對經常「無動機」的小孩，家長如何引發孩子的學習興趣、啟動孩子的學習引擎？親子教養專家楊俐容，提供具體實際支持方法與建議。
Menghadapi anak yang sering "tidak termotivasi", bagaimana orang tua membangkitkan minat belajar anak ? Ms. Yang Li Rong, ahli dalam pengajaran anak, memberikan metode dan saran cara pengajaran anak.

1.第一項支持是好玩
學習的氛圍就像空氣，學習要好玩，才能保持新鮮。所謂的「好玩」，第一要有趣，第二叫有用，第三是有影響。
Dukungan pertama adalah Menyenangkan
Suasana belajar itu seperti udara, belajar harus menyenangkan agar tetap menarik. Yang di sebut "menyenangkan", pertama harus menarik, ke-2 berguna dan ke-3 berpengaruh.

(1)「有趣」，有趣指的是學習方式和作業型態。作業型態，如果學校作業太無趣，爸媽可以自力救濟讓它變得好玩些。譬如作文，對很多孩子來說是苦差事。可是如果你不那麼在意他得幾分，不要他非練習那種刻板形式不可，就能有趣些。比如孩子對聲音比較敏感，新詩對他應該有吸引力；對愛情有興趣，那席慕容的詩，他應該很有感覺。先從趣味入門，等念的有成就了，就容易對其他相關領域產生動力。
"Menarik" adalah mengacu pada cara pembelajaran dan jenis tugas. Jenis

tugas, jika tugas sekolah terlalu membosankan, orang tua dapat membantu membuatnya lebih menarik. Misalnya mengarang itu adalah hal yang sulit untuk anak. Tapi jika anda tidak begitu peduli tentang nilai yang di raih oleh anak, tidak harus mengikuti format yang monoton, mungkin akan menjadi lebih menarik. Misalnya seorang anak yang sensitif terhadap suara, puisi baru mungkin menarik untuknya; jika dia tertarik terhadap topik cinta, mengenal puisi Xi Mu Rong, dia mungkin lebih dapat merasakannya. Mulailah dengan kesenangan terlebih dahulu, dan ketika anda mencapai keberhasilan dalam membaca, mudah untuk memotivasikannya dalam bidang lain yang bersangkutan.

(2)「有用」，有用就是在生活上用得到，和未來有關係。很多孩子質疑「我念這個幹嘛？」，導致父母、學校要花力氣跟孩子討論學習與生活的連結。學得少是為了學得深，但父母不了解，孩子沒人引導，功課變簡單、變少後，孩子做完功課就上網、看電視。孩子程度滑落，家長就焦慮緊張，寧可孩子學更多，這是本末倒置。和未來的相關也很重要。一般人常認為孩子沒在念課本、寫評量，就沒有在學習，錯了。對未來有目標是很重要的學習動力，親戚朋友中若有人對某個領域有熱忱、很投入，可以讓孩子多接觸。因為言談之間，孩子能夠明白這個領域好在哪裡，是他想要的就會有動力。

“Berguna” dapat digunakan dalam kehidupan sehari-hari dan bersangkutan dengan masa depan. Banyak anak-anak bertanya “Mengapa saya membaca ini?” sehingga membuat orang tua dan sekolah berupaya berdiskusi dengan anak tentang hubungan antara belajar dan kehidupan. Belajar lebih sedikit demi belajar lebih dalam, tetapi orang tua tidak memahaminya, dan anak tidak ada yang membimbing, sehingga sewaktu tugas menjadi mudah dan menjadi sedikit, setelah mengerjakan tugas anak langsung main internet, nonton TV. Ketika prestasi anak menurun, orang tua menjadi cemas dan gugup, dan lebih suka anak mereka belajar lebih banyak, tapi cara ini malah menyimpang. Rata-rata orang sering berpikir jika anak tidak belajar dari buku, latihan menulis teks artinya tidak belajar, dan itu salah. Memiliki cita-cita untuk masa depan merupakan motivasi yang sangat penting untuk belajar; jika di dalam keluarga atau kerabat ada orang yang antusias dan fokus dalam satu bidang tertentu, orang tua dapat mendorong anak untuk mendekati atau mengenal lebih baik orang tersebut, sehingga sewaktu berkomunikasi anak bisa menegtahui kelebihan bidang tersebut, apa yang membuat dia antusias terhadap bidang tersebut, sehingga membuat ank termotivasi.

(3)「有影響」。國中的孩子夠大了，父母只要願意調整心態和身段，真心歡迎孩子把新知帶回家，透過分享知識讓孩子覺得自己長大了，對父母有貢獻，甚至有些東西孩子懂、你不懂，這個長大的快樂會讓他想學更多。

“Pengaruh”. Anak-anak SMP termasuk sudah cukup besar, asalkan orang tua mau menyesuaikan diri, dan dengan tulus menyambut anaknya yang pulang dengan membawa ilmu baru, melalui berbagi pengetahuan baru membuat anak merasa bahwa dirinya sendiri sudah besar, dan berguna bagi orang tua. Apalagi jika ada pengetahuan yang anak mengerti tetapi orang tua tidak mengerti, rasa “dewasa itu adalah hal yang menyenangkan” akan membuat anak ingin belajar lebih banyak lagi.